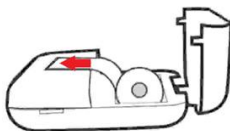




WG Thermo Mini Printer

WINNER GROUP-WG, s.r.o. Žihla 997, 739 91, Jablunkov, CZ
servis@winner-mobile.com; IČO: 26788357

EN – USER MANUAL.....	2
CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL	3
SK – POUŽÍVATEĽSKÝ MANUÁL	4
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI.....	5
DE – BENUTZERHANDBUCH	6
FR – MANUEL D'UTILISATION	7
IT – MANUALE D'USO.....	8
NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING	9
ES – MANUAL DE USO	10
PT – MANUAL DO UTILIZADOR	11
HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	12
HR – UPUTSTVO ZA UPORABU.....	13
SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK.....	14
RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU.....	14
RO – MANUAL DE UTILIZARE	15
BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ.....	16
UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	17
DK – BRUGERMANUAL	18
FI – KÄYTTÖOHJE	19
SE – ANVÄNDARMANUAL	20
GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ	21
LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	22
LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA	23
EE – KASUTAJAKÄSITLUS	24
TR – KULLANIM KILAVUZU	25



EN – USER MANUAL

Package contents: Thermo Mini Printer, 5x paper rolls (1 inside the printer, 4 spare), Type-C to USB-A cable, 50cm, manual.

Technical parameters: Bluetooth: version 5.1, Battery: 800mAh 3.7V Li-ion, Print resolution: 200 dpi (prints in black and white), Paper width: 55mm, Cable: Type-C to USB-A, 50cm, Printing app: Fun Print (available in App Store and Google Play), Material: ABS, Dimensions: 80x79x39mm, Weight: 160g

Charging: Charge the printer before first use. Use the included cable. Connect the Type-C connector to the printer. Connect the other end to a charger with a USB-A port. Charging is indicated by a red LED, which turns off when the printer is fully charged. After charging, disconnect the power cable.

Getting started: To control the printer, download the Fun Print app from Google Play/App Store. After installing the app, turn on the printer by holding down the button on the back (3 seconds) – the LED will start flashing green. Turn on Bluetooth, open the app, click on "+ Connected Devices" and pair the printer. The LED will light up green – the printer is ready.

Replacing the paper roll: Use the side handles to open the tray cover. Remove the old roll and insert the new one in the correct direction (see image). Insert the paper straight, with the end protruding at least 2 cm. Close the cover – the printer is ready.

Safety information:

- Do not tamper with the device – there is a risk of damage and injury. Leave repairs to a qualified service technician. Do not use the device if it is damaged or smells strange. Do not insert any objects into the port.
- The paper tear-off blade is sharp – handle with care. Children may only use the device under adult supervision.
- Protect from moisture, water, shocks, vibrations, and direct sunlight.
- When charging, handle the cable with care to avoid damaging the port.
- Clean only with a soft, dry cloth. Do not use aggressive cleaning agents.
- Store replacement thermal paper in a dark place at approx. 23– °C and 50% humidity.

CZ – UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Obsah balení: Thermo Mini Tiskárna, 5x papírová role (1 uvnitř tiskárny, 4 náhradní), kabel Type-C to USB-A, 50cm, manuál.

Technické parametry: Bluetooth: verze 5.1, Baterie: 800mAh 3.7V Li-ion, Rozlišení tisku: 200 dpi (tiskne černobíle), Šířka papíru: 55mm, Kabel: Type-C to USB-A, 50cm, Aplikace pro tisk: Fun Print (dostupná v App Store i Google Play), Materiál: ABS, Rozměry: 80x79x39mm, Váha: 160g

Nabíjení: Před prvním použitím tiskárny nabijte. Použijte přiložený kabel. Připojte konektor Type-C do tiskárny. Druhý konec připojte do nabíječky

s USB-A portem. Nabíjení je indikováno červenou LED diodou, která zhasne, jakmile je tiskárna plně nabitá. Po nabití odpojte napájecí kabel.

Uvedení do provozu: Pro ovládání tiskárny si stáhněte aplikaci Fun Print z Google Play/App Store. Po instalaci aplikace tiskárnu zapnete podržením tlačítka vzadu (3 sekundy) – LED začne blikat zeleně. Zapněte Bluetooth, otevřete aplikaci, klikněte na „+ Připojená zařízení“ a spárujte tiskárnu. LED bude svítit zeleně – tiskárna je připravena.

Výměna papírové role: Pomocí bočních úchyťů otevřete kryt zásobníku. Vyjměte starou roli a vložte novou ve správném směru (viz obrázek). Papír vložte rovně, konec musí přesahovat min. 2 cm. Zavřete kryt – tiskárna je připravena.

Bezpečnostní informace:

- Nezasahujte do zařízení – hrozí poškození i zranění. Opravy přenechejte odbornému servisu. Nepoužívejte zařízení, pokud je poškozené nebo zapáchá. Nezasouvejte žádné předměty do portu.
- Čepel na trhání papíru je ostrá – zacházejte opatrně. Děti mohou zařízení používat pouze pod dohledem dospělé osoby.
- Chraňte před vlhkostí, vodou, otřesy, vibracemi a přímým sluncem.
- Při nabíjení manipulujte s kabelem opatrně, aby nedošlo k poškození portu.
- Čistěte jen měkkým, suchým hadříkem. Nepoužívejte agresivní čističe.
- Náhradní termopapír skladujte ve tmě při cca 23 °C a 50% vlhkosti.

SK – POUŽÍVATEĽSKÝ MANUÁL

Obsah balenia: Termo minitlačiareň, 5 rolí papiera (1 v tlačiarňi, 4 náhradné), kábel Type-C na USB-A, 50 cm, návod.

Technické parametre: Bluetooth: verzia 5.1, batéria: 800 mAh 3,7 V Li-ion, rozlíšenie tlače: 200 dpi (tlač v čiernej a bielej farbe), šírka papiera: 55 mm, kábel: Type-C na USB-A, 50 cm, aplikácia na tlač: Fun Print (dostupná v App Store a Google Play), materiál: ABS, rozmery: 80 x 79 x 39 mm, hmotnosť: 160 g

Nabíjanie: Pred prvým použitím nabite tlačiarň. Použite priložený kábel. Pripojte konektor typu C k tlačiarňi. Druhý koniec pripojte k nabíjačke s portom USB-A typu . Nabíjanie signalizuje červená LED kontrolka, ktorá zhasne, keď je tlačiareň úplne nabitá. Po nabití odpojte napájecí kábel.

Začínáme: Na ovládanie tlačiarne si stiahnite aplikáciu Fun Print z Google Play/App Store. Po inštalácii aplikácie zapnite tlačiarň podržením tlačidla na zadnej strane (3 sekundy) – LED kontrolka začne blikat zelenou farbou. Zapnite Bluetooth, otvorte aplikáciu, kliknite na „+ Pripojené zariadenia“ a spárujte tlačiarň. LED kontrolka svieti zeleno – tlačiareň je pripravená.

Výměna papierovej rolky: Bočné rukoväte použite na otvorenie krytu zásobníku. Vyberte starú rolku a vložte novú v správnom smere (pozrite

obrazok). Włóżcie papier równo tak, aby koniec wyčníwał najmniej 2 . Zatwórzcie pokrywę – drukarka jest gotowa do pracy.

Bezpieczeństwo i informacje:

- Nie dotykajcie urządzenia – grozi niebezpieczeństwo uszkodzenia i obrażeń. Naprawę powierzcie wykwalifikowanemu serwisowi technicznemu. Nie używajcie urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub ma nieprzyjemny zapach. Do otworu nie wkładajcie żadnych przedmiotów.
- Ostrze do odrywania papieru jest ostry – uważajcie na niego. Dzieci mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem dorosłych.
- Chronie przed wilgocią, wodą, uderzeniami, wibracjami i bezpośrednim światłem słonecznym.
- Podczas ładowania kablem uważajcie, aby nie doszło do uszkodzenia portu.
- Czyszczenie tylko suchą ściereczką. Nie używajcie agresywnych środków czyszczących.
- Zastępczy termiczny papier przechowujcie w ciemnym miejscu przy temperaturze ok. 23°C i 50 % wilgotności.

PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zawartość opakowania: Mini drukarka termiczna, 5 rolek papieru (1 w drukarce, 4 zapasowe), kabel typu C do USB-A, 50 cm, instrukcja obsługi.

Parametry techniczne: Bluetooth: wersja 5.1, bateria: 800 mAh 3,7 V Li-ion, rozdzielczość druku: 200 dpi (druk w czerni i bieli), szerokość papieru: 55 mm, kabel: typu C do USB-A, 50 cm, aplikacja do drukowania: Fun Print (dostępna w App Store i Google Play), materiał: ABS, wymiary: 80 x 79 x 39 mm, waga: 160 g

Ładowanie: Przed pierwszym użyciem należy naładować drukarkę. Użyj dołączonego kabla. Podłącz złącze typu C do drukarki. Drugi koniec podłącz do ładowarki z portem USB-A typu „A”. Ładowanie sygnalizuje czerwona dioda LED, która gaśnie po całkowitym naładowaniu drukarki. Po zakończeniu ładowania odłącz kabel zasilający.

Pierwsze kroki: Aby sterować drukarką, pobierz aplikację Fun Print z Google Play/App Store. Po zainstalowaniu aplikacji włącz drukarkę, przytrzymując przycisk z tyłu (3 sekundy) – dioda LED zacznie migać na zielono. Włącz Bluetooth, otwórz aplikację, kliknij „+ Podłączone urządzenia” i sparuj drukarkę. Dioda LED zaświeci się na zielono – drukarka jest gotowa.

Wymiana rolki papieru: Użyj bocznych uchwytów, aby otworzyć pokrywę tacki. Wyjmij starą rolkę i włóż nową w odpowiednim kierunku (patrz ilustracja). Włóż papier prosto, tak aby jego koniec wystawał co najmniej 2–3 cm. Zamknij pokrywę – drukarka jest gotowa do pracy.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa:

- Nie manipuluj urządzeniem – istnieje ryzyko uszkodzenia i obrażeń. Naprawy należy powierzać wykwalifikowanemu serwisantowi. Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub wydziela dziwny zapach. Nie wkładaj żadnych przedmiotów do portu.
- Ostrze do odrywania papieru jest ostre – należy obchodzić się z nim ostrożnie. Dzieci mogą używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem osób dorosłych.
- Chronić przed wilgocią, wodą, wstrząsami, wibracjami i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Podczas ładowania należy obchodzić się z kablem ostrożnie, aby nie uszkodzić portu.
- Czyścić wyłącznie miękką, suchą ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących.
- Zapasowy papier termiczny przechowuj w ciemnym miejscu w temperaturze około 23–°C i wilgotności 50%.

DE – BENUTZERHANDBUCH

Lieferumfang: Thermo-Minidrucker, 5 Papierrollen (1 im Drucker, 4 Ersatzrollen), Kabel Typ C auf USB-A, 50 cm, Bedienungsanleitung.

Technische Daten: Bluetooth: Version 5.1, Akku: 800 mAh, 3,7 V Li-Ionen, Druckauflösung: 200 dpi (druckt in Schwarzweiß), Papierbreite: 55 mm, Kabel: Typ C auf USB-A, 50 cm, Druck-App: Fun Print (verfügbar im App Store und Google Play), Material: ABS, Abmessungen: 80 x 79 x 39 mm, Gewicht: 160 g

Aufladen: Laden Sie den Drucker vor dem ersten Gebrauch auf. Verwenden Sie das mitgelieferte Kabel. Schließen Sie den Typ-C-Stecker an den Drucker an. Schließen Sie das andere Ende an ein Ladegerät mit einem USB-A-Anschluss () an. Der Ladevorgang wird durch eine rote LED angezeigt, die erlischt, wenn der Drucker vollständig aufgeladen ist. Trennen Sie nach dem Aufladen das Netzkabel.

Erste Schritte: Um den Drucker zu steuern, laden Sie die Fun Print App aus dem Google Play Store/App Store herunter. Schalten Sie den Drucker nach der Installation der App ein, indem Sie die Taste auf der Rückseite gedrückt halten (3 Sekunden) – die LED beginnt grün zu blinken. Schalten Sie Bluetooth ein, öffnen Sie die App, klicken Sie auf „+ Verbundenes Gerät“ und koppeln Sie den Drucker. Die LED leuchtet grün – der Drucker ist bereit.

Papierrolle austauschen: Öffnen Sie die Abdeckung des Fachs mit den seitlichen Griffen. Entfernen Sie die alte Rolle und legen Sie die neue in der richtigen Richtung ein (siehe Abbildung). Führen Sie das Papier gerade ein, sodass das Ende mindestens 2–cm herausragt. Schließen Sie die Abdeckung – der Drucker ist betriebsbereit.

Sicherheitshinweise:

- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor – es besteht die Gefahr von Beschädigungen und Verletzungen. Überlassen Sie Reparaturen einem qualifizierten Servicetechniker. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist oder ungewöhnlich riecht. Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnung.
- Die Papierabrisssklinge ist scharf – bitte vorsichtig handhaben. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen.
- Vor Feuchtigkeit, Wasser, Stößen, Vibrationen und direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- Achten Sie beim Aufladen darauf, das Kabel vorsichtig zu handhaben, um den Anschluss nicht zu beschädigen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen, trockenen Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Bewahren Sie Ersatz-Thermopapier an einem dunklen Ort bei ca. 23– °C und 50 % Luftfeuchtigkeit auf.

FR – MANUEL D'UTILISATION

Contenu du colis : Mini imprimante thermique, 5 rouleaux de papier (1 à l'intérieur de l'imprimante, 4 de rechange), câble Type-C vers USB-A, 50 cm, manuel.

Caractéristiques techniques : Bluetooth : version 5.1, batterie : 800 mAh 3,7 V Li-ion, résolution d'impression : 200 dpi (impression en noir et blanc), largeur du papier : 55 mm, câble : Type-C vers USB-A, 50 cm, application d'impression : Fun Print (disponible sur App Store et Google Play), matériau : ABS, dimensions : 80 x 79 x 39 mm, poids : 160 g

Chargement : Chargez l'imprimante avant la première utilisation. Utilisez le câble fourni. Connectez le connecteur Type-C à l'imprimante. Connectez l'autre extrémité à un chargeur doté d'un port USB-A (). Le chargement est indiqué par une LED rouge qui s'éteint lorsque l'imprimante est complètement chargée. Une fois la charge terminée, débranchez le câble d'alimentation.

Pour commencer : Pour contrôler l'imprimante, téléchargez l'application Fun Print depuis Google Play/App Store. Après avoir installé l'application, allumez l'imprimante en appuyant sur le bouton situé à l'arrière (pendant 3 secondes) : le voyant LED commence à clignoter en vert. Activez le Bluetooth, ouvrez l'application, cliquez sur « + Appareils connectés » et associez l'imprimante. Le voyant LED s'allume en vert : l'imprimante est prête.

Remplacement du rouleau de papier : Utilisez les poignées latérales pour ouvrir le couvercle du bac. Retirez l'ancien rouleau et insérez le nouveau dans le bon sens (voir image). Insérez le papier bien droit, en laissant dépasser l'extrémité d'au moins 2 cm. Fermez le couvercle : l'imprimante est prête.

Consignes de sécurité :

- Ne pas modifier l'appareil, cela pourrait l'endommager et causer des blessures. Confiez les réparations à un technicien qualifié. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou dégage une odeur inhabituelle. N'insérez aucun objet dans le port.
- La lame de découpe du papier est tranchante – manipulez-la avec précaution. Les enfants ne doivent utiliser l'appareil que sous la surveillance d'un adulte.
- Protégez l'appareil de l'humidité, de l'eau, des chocs, des vibrations et de la lumière directe du soleil.
- Lors du chargement, manipulez le câble avec précaution afin de ne pas endommager le port.
- Nettoyez uniquement avec un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs.
- Conservez le papier thermique de rechange dans un endroit sombre, à une température comprise entre 23 et °C et à 50 % d'humidité.

IT – MANUALE D'USO

Contenuto della confezione: Mini stampante termica, 5 rotoli di carta (1 all'interno della stampante, 4 di ricambio), cavo da Type-C a USB-A, 50 cm, manuale.

Parametri tecnici: Bluetooth: versione 5.1, batteria: 800 mAh 3,7 V Li-ion, risoluzione di stampa: 200 dpi (stampa in bianco e nero), larghezza carta: 55 mm, cavo: da Type-C a USB-A, 50 cm, app di stampa: Fun Print (disponibile su App Store e Google Play), materiale: ABS, dimensioni: 80 x 79 x 39 mm, peso: 160 g

Ricarica: Caricare la stampante prima del primo utilizzo. Utilizzare il cavo in dotazione. Collegare il connettore Type-C alla stampante. Collegare l'altra estremità a un caricabatterie con porta USB-A di tipo " ". La ricarica è indicata da un LED rosso, che si spegne quando la stampante è completamente carica. Dopo la ricarica, scollegare il cavo di alimentazione.

Per iniziare: Per controllare la stampante, scaricare l'app Fun Print da Google Play/App Store. Dopo aver installato l'app, accendere la stampante tenendo premuto il pulsante sul retro (3 secondi): il LED inizierà a lampeggiare in verde. Attiva il Bluetooth, apri l'app, clicca su "+ Dispositivi connessi" e associa la stampante. Il LED si accenderà di verde: la stampante è pronta.

Sostituzione del rotolo di carta: Utilizza le maniglie laterali per aprire il coperchio del vassoio. Rimuovi il rotolo vecchio e inserisci quello nuovo nella direzione corretta (vedi immagine). Inserisci la carta in modo che sia ben dritta e che l'estremità sporga di almeno 2 i di cm. Chiudere il coperchio: la stampante è pronta.

Informazioni di sicurezza:

- Non manomettere il dispositivo: sussiste il rischio di danni e lesioni. Affidare le riparazioni a un tecnico qualificato. Non utilizzare il dispositivo se è danneggiato o emette odori strani. Non inserire oggetti nella porta.
- La lama per strappare la carta è affilata: maneggiare con cura. I bambini possono utilizzare il dispositivo solo sotto la supervisione di un adulto.
- Proteggere da umidità, acqua, urti, vibrazioni e luce solare diretta.
- Durante la ricarica, maneggiare il cavo con cura per evitare di danneggiare la porta.
- Pulire solo con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare detergenti aggressivi.
- Conservare la carta termica di ricambio in un luogo buio a una temperatura compresa tra 23 e °C e con un'umidità relativa del 50%.

NL – GEBRUIKERSHANDLEIDING

Inhoud van de verpakking: Thermo Mini-printer, 5 papierrollen (1 in de printer, 4 reserve), Type-C naar USB-A-kabel, 50 cm, handleiding.

Technische parameters: Bluetooth: versie 5.1, batterij: 800 mAh 3,7 V Li-ion, afdrukresolutie: 200 dpi (afdrukken in zwart-wit), papierbreedte: 55 mm, kabel: Type-C naar USB-A, 50 cm, afdruk-app: Fun Print (beschikbaar in App Store en Google Play), materiaal: ABS, afmetingen: 80 x 79 x 39 mm, gewicht: 160 g

Opladen: Laad de printer op voor het eerste gebruik. Gebruik de meegeleverde kabel. Sluit de Type-C-connector aan op de printer. Sluit het andere uiteinde aan op een oplader met een USB-A-poort (). Het opladen wordt aangegeven door een rood lampje, dat uitgaat wanneer de printer volledig is opgeladen. Koppel na het opladen de stroomkabel los.

Aan de slag: Om de printer te bedienen, downloadt u de Fun Print-app uit Google Play/App Store. Na installatie van de app schakelt u de printer in door de knop aan de achterkant ingedrukt te houden (3 seconden) – het LED-lampje begint groen te knipperen. Schakel Bluetooth in, open de app, klik op "+ Verbonden apparaten" en koppel de printer. Het LED-lampje gaat groen branden – de printer is klaar voor gebruik.

De papierrol vervangen: Gebruik de handgrepen aan de zijkant om het deksel van de lade te openen. Verwijder de oude rol en plaats de nieuwe in de juiste richting (zie afbeelding). Plaats het papier recht, met het uiteinde minimaal 2 cm uitstekend. Sluit het deksel – de printer is klaar voor gebruik.

Veiligheidsinformatie:

- Knoei niet met het apparaat – er bestaat gevaar voor schade en letsel. Laat reparaties over aan een gekwalificeerde servicemonteur. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is of vreemd ruikt. Steek geen voorwerpen in de poort.

- Het mesje voor het afscheuren van papier is scherp – wees voorzichtig. Kinderen mogen het apparaat alleen onder toezicht van volwassenen gebruiken.
- Bescherm het apparaat tegen vocht, water, schokken, trillingen en direct zonlicht.
- Ga tijdens het opladen voorzichtig om met de kabel om beschadiging van de poort te voorkomen.
- Reinig alleen met een zachte, droge doek. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
- Bewaar vervangend thermisch papier op een donkere plaats bij een temperatuur van ongeveer 23– °C en een luchtvochtigheid van 50%.

ES – MANUAL DE USO

Contenido del paquete: Mini impresora térmica, 5 rollos de papel (1 dentro de la impresora, 4 de repuesto), cable tipo C a USB-A, 50 cm, manual.

Parámetros técnicos: Bluetooth: versión 5.1, batería: 800 mAh, 3,7 V, iones de litio, resolución de impresión: 200 ppp (imprime en blanco y negro), ancho del papel: 55 mm, cable: tipo C a USB-A, 50 cm, aplicación de impresión: Fun Print (disponible en App Store y Google Play), material: ABS, dimensiones: 80 x 79 x 39 mm, peso: 160 g

Carga: Cargue la impresora antes de usarla por primera vez. Utilice el cable incluido. Conecta el conector tipo C a la impresora. Conecte el otro extremo a un cargador con un puerto USB-A de tipo . La carga se indica mediante un LED rojo, que se apaga cuando la impresora está completamente cargada. Después de la carga, desconecte el cable de alimentación.

Para empezar: Para controlar la impresora, descargue la aplicación Fun Print desde Google Play/App Store. Después de instalar la aplicación, encienda la impresora manteniendo pulsado el botón de la parte posterior (3 segundos); el LED comenzará a parpadear en verde. Active el Bluetooth, abra la aplicación, haga clic en «+ Dispositivos conectados» y empareje la impresora. El LED se iluminará en verde: la impresora está lista.

Sustitución del rollo de papel: Utilice las asas laterales para abrir la cubierta de la bandeja. Retire el rollo antiguo e inserte el nuevo en la dirección correcta (véase la imagen). Inserte el papel recto, con el extremo sobresaliendo al menos 2 cm. Cierre la tapa: la impresora está lista.

Información de seguridad:

- No manipule el dispositivo, ya que existe riesgo de daños y lesiones. Deje las reparaciones en manos de un técnico de servicio cualificado. No utilice el dispositivo si está dañado o huele raro. No introduzca ningún objeto en el puerto.

- La cuchilla para cortar el papel está afilada; manéjela con cuidado. Los niños solo pueden utilizar el dispositivo bajo la supervisión de un adulto.
- Protégalo de la humedad, el agua, los golpes, las vibraciones y la luz solar directa.
- Durante la carga, manipule el cable con cuidado para no dañar el puerto.
- Límpielo únicamente con un paño suave y seco. No utilice productos de limpieza agresivos.
- Guarde el papel térmico de repuesto en un lugar oscuro a una temperatura aproximada de 23- °C y con una humedad del 50 %.

PT – MANUAL DO UTILIZADOR

Conteúdo da embalagem: Mini impressora térmica, 5 rolos de papel (1 dentro da impressora, 4 sobressalentes), cabo tipo C para USB-A, 50 cm, manual.

Parâmetros técnicos: Bluetooth: versão 5.1, bateria: 800 mAh 3,7 V Li-ion, resolução de impressão: 200 dpi (imprime a preto e branco), largura do papel: 55 mm, cabo: tipo C para USB-A, 50 cm, aplicação de impressão: Fun Print (disponível na App Store e Google Play), Material: ABS, Dimensões: 80 x 79 x 39 mm, Peso: 160 g

Carregamento: Carregue a impressora antes da primeira utilização. Use o cabo incluído. Ligue o conector Tipo C à impressora. Ligue a outra extremidade a um carregador com uma porta USB-A de . O carregamento é indicado por um LED vermelho, que se apaga quando a impressora estiver totalmente carregada. Após o carregamento, desconecte o cabo de alimentação.

Introdução: Para controlar a impressora, transfira a aplicação Fun Print da Google Play/App Store. Após instalar a aplicação, ligue a impressora mantendo premido o botão na parte traseira (3 segundos) – o LED começará a piscar a verde. Ligue o Bluetooth, abra a aplicação, clique em «+ Dispositivos conectados» e emparelhe a impressora. O LED acenderá em verde – a impressora está pronta.

Substituir o rolo de papel: Use as alças laterais para abrir a tampa da bandeja. Remova o rolo antigo e insira o novo na direção correta (veja a imagem). Insira o papel direito, com a extremidade a sobressair pelo menos 2 cm. Feche a tampa – a impressora está pronta.

Informações de segurança:

- Não altere o dispositivo – existe o risco de danos e ferimentos. Deixe as reparações a cargo de um técnico de assistência qualificado. Não utilize o dispositivo se estiver danificado ou com cheiro estranho. Não insira objetos na porta.

- A lámina para cortar papel é afiada – manuseie com cuidado. As crianças só podem utilizar o dispositivo sob a supervisão de um adulto.
- Proteja da humidade, água, choques, vibrações e luz solar direta.
- Durante o carregamento, manuseie o cabo com cuidado para evitar danificar a porta.
- Limpe apenas com um pano macio e seco. Não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Armazene o papel térmico de substituição num local escuro, a uma temperatura de aproximadamente 23– °C e 50% de humidade.

HU – HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A csomag tartalma: Thermo Mini nyomtató, 5 db papírtekercs (1 db a nyomtatóban, 4 db tartalék), Type-C – USB-A kábel, 50 cm, használati útmutató.

Műszaki adatok: Bluetooth: 5.1 verzió, Akkumulátor: 800 mAh 3,7 V Li-ion, Nyomtatási felbontás: 200 dpi (fekete-fehér nyomtatás), Papírszélesség: 55 mm, Kábel: Type-C-USB-A, 50 cm, Nyomtatási alkalmazás: Fun Print (elérhető az App Store-ban és a Google Playen), Anyag: ABS, Méretek: 80x79x39 mm, Súly: 160 g

Töltés: Az első használat előtt tölts fel a nyomtatót. Használja a mellékelt kábelt. Csatlakoztassa a Type-C csatlakozót a nyomtatóhoz. A másik végét csatlakoztassa egy USB-A porttal rendelkező töltőhöz. A töltést egy piros LED jelzi, amely kialszik, amikor a nyomtató teljesen feltöltődött. A töltés után válassza le a tápkábelt.

Első lépések: A nyomtató vezérléséhez tölts le a Fun Print alkalmazást a Google Play/App Store áruházból. Az alkalmazás telepítése után kapcsolja be a nyomtatót a hátoldalon található gomb lenyomva tartásával (3 másodpercig) – a LED zölden villogni kezd. Kapcsolja be a Bluetooth-t, nyissa meg az alkalmazást, kattintson a „+ Csatlakoztatott eszközök” gombra, és párosítsa a nyomtatót. A LED zölden világít – a nyomtató készen áll.

Papírtekercs cseréje: Az oldalsó fogantyúkkal nyissa ki a tálcá fedelét.

Távolítsa el a régi tekercset, és helyezze be az újat a megfelelő irányba (lásd a képet). Helyezze be a papírt egyenesen, úgy, hogy a vége legalább 2– cm-rel kilógjon. Csukja be a fedelet – a nyomtató készen áll.

Biztonsági információk:

- Ne nyúljon a készülékhez – sérülés és balesetveszély áll fenn. A javítást csak szakképzett szerviztechnikus végezze. Ne használja a készüléket, ha sérült vagy szokatlan szagot áraszt. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a nyílásba.
- A papírvágó penge éles – óvatosan kezelje. Gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják a készüléket.

- Óvja a nedvességtől, víztől, ütésektől, rezgésektől és közvetlen napfénytől.
- Töltés közben óvatosan kezelje a kábelt, hogy ne sérüljön a port.
- Csak puha, száraz ruhával tisztítsa. Ne használjon agresszív tisztítószereket.
- A pót hőérzékeny papírt sötét helyen, kb. 23– °C hőmérsékleten és 50% páratartalom mellett tárolja.

HR – UPUTSTVO ZA UPORABU

Sadržaj paketa: Termo mini pisač, 5 rola papira (1 unutar pisača, 4 rezervne), kabel Type-C na USB-A, 50 cm, priručnik.

Tehnički parametri: Bluetooth: verzija 5.1, Baterija: 800mAh 3.7V Li-ion, Rezolucija ispisa: 200 dpi (ispis crno-bijelo), Širina papira: 55 mm, Kabel: Type-C na USB-A, 50 cm, Aplikacija za ispis: Fun Print (dostupno u App Store i Google Play), Materijal: ABS, Dimenzije: 80x79x39mm, Težina: 160g

Punjenje: Napunite pisač prije prve upotrebe. Koristite priloženi kabel. Spojite Type-C konektor na pisač. Drugi kraj spojite na punjač s USB-A priključak. Punjenje je označeno crvenom LED lampicom koja se gasi kada je pisač potpuno napunjen. Nakon punjenja, odspojite kabel za napajanje.

Početak: Za upravljanje pisačem preuzmite aplikaciju Fun Print s Google Play/App Storea. Nakon instalacije aplikacije, uključite pisač tako da držite pritisnut gumb na stražnjoj strani (3 sekunde) – LED će početi treperiti zeleno. Uključite Bluetooth, otvorite aplikaciju, kliknite na "+ Povezani uređaji" i uparite pisač. LED će svijetliti zeleno – pisač je spreman.

Zamjena role papira: Za otvaranje poklopca ladice koristite bočne ručke. Izvadite staru rolu i umetnite novu u ispravnom smjeru (vidi sliku). Umetnite papir ravno, s krajem koji viri najmanje 2 cm. Zatvorite poklopac – pisač je spreman.

Sigurnosne informacije:

- Ne dirajte uređaj – postoji opasnost od oštećenja i ozljeda. Popravke prepustite kvalificiranom serviseru. Ne koristite uređaj ako je oštećen ili ima čudan miris. Ne umećite nikakve predmete u priključak.
- Oštrica za otkidanje papira je oštra – rukujte njome pažljivo. Djeca smiju koristiti uređaj samo pod nadzorom odrasle osobe.
- Zaštititi od vlage, vode, udaraca, vibracija i izravne sunčeve svjetlosti.
- Prilikom punjenja pažljivo rukujte kablom kako biste izbjegli oštećenje priključka.
- Čistite samo mekom, suhom krpom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje.
- Zamjenski termalni papir čuvajte na tamnom mjestu na temperaturi od otprilike 23– °C i 50% vlažnosti zraka.

SI – UPORABNIŠKI PRIROČNIK

Vsebina paketa: Mini termični tiskalnik, 5 zvitkov papirja (1 v tiskalniku, 4 rezervni), kabel Type-C na USB-A, 50 cm, navodila za uporabo.

Tehnični parametri: Bluetooth: različica 5.1, baterija: 800 mAh 3,7 V Li-ion, ločljivost tiskanja: 200 dpi (tiskanje v črno-beli barvi), širina papirja: 55 mm, kabel: tip C na USB-A, 50 cm, aplikacija za tiskanje: Fun Print (na voljo v App Store in Google Play), material: ABS, dimenzije: 80 x 79 x 39 mm, teža: 160 g

Polnjenje: Pred prvo uporabo napolnite tiskalnik. Uporabite priloženi kabel. Priključite priključek Type-C na tiskalnik. Drugi konec priključite na polnilnik z vmesnikom USB-A (). Polnjenje je označeno z rdečo LED-lučko, ki ugasne, ko je tiskalnik popolnoma napolnjen. Po polnjenju odklopite napajalni kabel.

Začetek dela: Za upravljanje tiskalnika prenesite aplikacijo Fun Print iz Google Play/App Store. Po namestitvi aplikacije vklopite tiskalnik tako, da pridržite gumb na zadnji strani (3 sekunde) – LED bo začela utripati zeleno.

Vklopite Bluetooth, odprite aplikacijo, kliknite »+ Povezane naprave« in povežite tiskalnik. LED lučka bo zasvetila zeleno – tiskalnik je pripravljen.

Zamenjava papirja: Z bočnimi ročaji odprite pokrov pladnja. Odstranite staro zvitek in vstavite novega v pravilni smeri (glejte sliko). Papir vstavite ravno, tako da konec štrli vsaj 2– . Zaprite pokrov – tiskalnik je pripravljen.

Varnostni nasveti:

- Ne posegajte v napravo – obstaja nevarnost poškodb in poškodb. Popravila prepustite usposobljenemu serviserju. Naprave ne uporabljajte, če je poškodovana ali če ima nenavaden vonj. V odprtino ne vstavljajte nobenih predmetov.
- Rezalni nož za odrezovanje papirja je oster – ravnajte previdno. Otroci lahko napravo uporabljajo le pod nadzorom odraslih.
- Zaščitite pred vlago, vodo, udarci, vibracijami in neposredno sončno svetlobo.
- Med polnjenjem pazite na kabel, da ne poškodujete vtičnice.
- Čistite samo z mehko, suho krpo. Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.
- Nadomestni termični papir shranjujte na temnem mestu pri temperaturi približno 23– °C in 50 % vlažnosti.

RS – UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Sadržaj pakovanja: Termo mini štampač, 5x rolni papira (1 u štampaču, 4 rezervne), Type-C na USB-A kabl, 50cm, uputstvo.

Tehnički parametri: Bluetooth: verzija 5.1, Baterija: 800mAh 3.7V Li-ion, Rezolucija štampe: 200 dpi (štampa crno-belo), Širina papira: 55mm, Kabl:

Type-C na USB-A, 50cm, Aplikacija za štampu: Fun Print (dostupna u App Store i Google Play), Materijal: ABS, Dimenzije: 80x79x39mm, Težina: 160g

Punjenje: Napunite štampač pre prve upotrebe. Koristite priloženi kabl. Povežite Type-C konektor sa štampačem. Povežite drugi kraj na punjač sa USB-A portom. Punjenje je označeno crvenom LED lampicom, koja se gasi kada je štampač potpuno napunjen. Nakon punjenja, isključite kabl za napajanje.

Početak rada: Za upravljanje štampačem preuzmite aplikaciju Fun Print sa Google Play/App Store-a. Nakon instalacije aplikacije, uključite štampač tako što ćete držati dugme na poleđini (3 sekunde) – LED lampica će početi da treperi zeleno. Uključite Bluetooth, otvorite aplikaciju, kliknite na "+ Povezani uređaji" i uparite štampač. LED lampica će zasvetleti zeleno – štampač je spreman.

Zamena rolne papira: Koristite bočne ručke da otvorite poklopac fioke. Izvadite staru rolnu i ubacite novu u pravom smeru (pogledajte sliku). Ubacite papir pravo, tako da kraj viri najmanje 2 cm. Zatvorite poklopac – štampač je spreman.

Bezbednosne informacije:

- Ne dirajte uređaj – postoji rizik od oštećenja i povrede. Popravke prepustite kvalifikovanom serviseru. Ne koristite uređaj ako je oštećen ili ima neobičan miris. Ne ubacujte predmete u port.
- Nož za kidanje papira je oštar – rukujte pažljivo. Deca mogu koristiti uređaj samo pod nadzorom odraslih.
- Zaštitite od vlage, vode, udaraca, vibracija i direktne sunčeve svetlosti.
- Prilikom punjenja pažljivo rukujte kablom kako ne biste oštetili port.
- Čistite samo mekom, suvom krpom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje.
- Rezervni termo papir čuvajte na tamnom mestu na oko 23– °C i 50% vlažnosti.

RO – MANUAL DE UTILIZARE

Conținutul pachetului: Mini imprimantă termică, 5 role de hârtie (1 în interiorul imprimantei, 4 de rezervă), cablu tip C la USB-A, 50 cm, manual.

Parametri tehnici: Bluetooth: versiunea 5.1, baterie: 800 mAh 3,7 V Li-ion, rezoluție de imprimare: 200 dpi (imprimă în alb și negru), lățime hârtie: 55 mm, cablu: tip C la USB-A, 50 cm, aplicație de imprimare: Fun Print (disponibilă în App Store și Google Play), Material: ABS, Dimensiuni: 80x79x39 mm, Greutate: 160 g

Încărcare: Încărcați imprimanta înainte de prima utilizare. Utilizați cablul inclus. Conectați conectorul de tip C la imprimantă. Conectați celălalt capăt la un încărcător cu port USB-A de tip „ ”. Încărcarea este indicată de un LED

рошу, care se stinge când imprimanta este complet încărcată. După încărcare, deconectați cablul de alimentare.

Pentru a începe: Pentru a controla imprimanta, descărcați aplicația Fun Print din Google Play/App Store. După instalarea aplicației, porniți imprimanta apăsând și menținând apăsat butonul din spate (3 secunde) – LED-ul va începe să clipească verde. Activați Bluetooth, deschideți aplicația, faceți clic pe „+ Dispozitive conectate” și asociați imprimanta. LED-ul se va aprinde în verde – imprimanta este gata.

Înlocuirea rolei de hârtie: Utilizați mânerul lateral pentru a deschide capacul tăvii. Scoateți rola veche și introduceți-o pe cea nouă în direcția corectă (vezi imaginea). Introduceți hârtia drept, cu capătul ieșind în afară cu cel puțin 2-3 cm. Închideți capacul – imprimanta este gata.

Informații de siguranță:

- Nu manipulați dispozitivul – există riscul de deteriorare și rănire. Reparațiile trebuie efectuate de un tehnician de service calificat. Nu utilizați dispozitivul dacă este deteriorat sau miroase ciudat. Nu introduceți obiecte în port.
- Lama de rupere a hârtiei este ascuțită – manipulați-o cu atenție. Copiii pot utiliza dispozitivul numai sub supravegherea unui adult.
- Protejați de umiditate, apă, șocuri, vibrații și lumina directă a soarelui.
- În timpul încărcării, manipulați cablul cu atenție pentru a evita deteriorarea portului.
- Curățați numai cu o cârpă moale și uscată. Nu utilizați agenți de curățare agresivi.
- Depozitați hârtia termică de rezervă într-un loc întunecos, la o temperatură de aproximativ 23-25°C și umiditate de 50%.

BG – РЪКОВОДСТВО ЗА ПОЛЗВАНЕ

Съдържание на опаковката: Термо мини принтер, 5 ролки хартия (1 в принтера, 4 резервни), кабел Type-C към USB-A, 50 cm, ръководство.

Технически параметри: Bluetooth: версия 5.1, Батерия: 800mAh 3.7V Li-ion, Резолюция на печат: 200 dpi (печат в черно и бяло), Ширина на хартията: 55mm, Кабел: Type-C към USB-A, 50cm, Приложение за печат: Fun Print (налично в App Store и Google Play), Материал: ABS, Размери: 80x79x39mm, Тегло: 160g

Зареждане: Заредете принтера преди първата употреба. Използвайте включения кабел. Свържете конектора Type-C към принтера. Свържете другия край към зарядно устройство с USB-A порт (). Зареждането се индикира с червен светодиод, който изгасва, когато принтерът е напълно зареден. След зареждането изключете кабела за хранване.

Първи стъпки: За да управлявате принтера, изтеглете приложението Fun Print от Google Play/App Store. След като инсталирате приложението,

включете принтера, като задържите натиснат бутона на гърба (3 секунди) – LED индикаторът ще започне да мига в зелено. Включете Bluetooth, отворете приложението, кликнете върху „+ Свързани устройства“ и вдвойне принтера. LED индикаторът ще светне в зелено – принтерът е готов.

Смяна на ролката хартия: Използвайте страничните дръжки, за да отворите капака на тавата. Извадете старата ролка и поставете новата в правилната посока (вижте изображението). Поставете хартията права, като краят излиза най-малко 2 см. Затворете капака – принтерът е готов.

Информация за безопасност:

- Не пипайте устройството – съществува риск от повреда и нараняване. Оставете ремонтите на квалифициран сервизен техник. Не използвайте устройството, ако е повредено или мирише странно. Не поставяйте никакви предмети в порта.
- Ножчето за откъсване на хартия е остро – боравете с него внимателно. Деца могат да използват устройството само под наблюдение на възрастни.
- Пазете от влага, вода, удари, вибрации и пряка слънчева светлина.
- При зареждане, боравете внимателно с кабела, за да не повредите порта.
- Почиствайте само с мека, суха кърпа. Не използвайте агресивни почистващи средства.
- Съхранявайте резервната термохартия на тъмно място при температура около 23–°C и влажност 50%.

UA – ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Комплект поставки: Термопринтер Mini, 5 рулонів паперу (1 всередині принтера, 4 запасних), кабель Type-C до USB-A, 50 см, інструкція.

Технічні параметри: Bluetooth: версія 5.1, Акумулятор: 800 мА·год, 3,7 В, літій-іонний, Роздільна здатність друку: 200 dpi (друк чорно-білий), Ширина паперу: 55 мм, Кабель: Type-C до USB-A, 50 см, Додаток для друку: Fun Print (доступний в App Store та Google Play), Матеріал: ABS, Розміри: 80x79x39 мм, Вага: 160 г

Заряджання: Перед першим використанням зарядіть принтер. Використовуйте кабель, що входить до комплекту. Підключіть роз'єм Type-C до принтера. Інший кінець підключіть до зарядного пристрою з портом USB-A типу « ». Заряджання позначається червоним світлодіодом, який вимикається, коли принтер повністю заряджений. Після заряджання від'єднайте кабель живлення.

Початок роботи: Для керування принтером завантажте додаток Fun Print з Google Play/App Store. Після встановлення програми увімкніть принтер,

утримуючи кнопку на задній панелі (3 секунди) – світлодіод почне блимати зеленим. Увімкніть Bluetooth, відкрийте додаток, натисніть «+ Підключені пристрої» і підключіть принтер. Світлодіод загориться зеленим – принтер готовий до роботи.

Заміна рулону паперу: Відкрийте кришку лотка за допомогою бічних ручок. Вийміть старий рулон і вставте новий у правильному напрямку (див. малюнок). Вставте папір рівно, так щоб його кінець виступав не менше ніж на 2-. Закрийте кришку – принтер готовий до роботи.

Інформація з безпеки:

- Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій – це може призвести до пошкодження та травмування. Ремонт повинен виконувати кваліфікований сервісний технік. Не використовуйте пристрій, якщо він пошкоджений або має незвичайний запах. Не вставляйте будь-які предмети в порт.
- Лезо для відриву паперу гостре – будьте обережні. Діти можуть користуватися пристроєм тільки під наглядом дорослих.
- Захищайте від вологи, води, ударів, вібрації та прямих сонячних променів.
- Під час заряджання обережно поведіться з кабелем, щоб не пошкодити порт.
- Чистіть тільки м'якою сухою тканиною. Не використовуйте агресивні миючі засоби.
- Зберігайте запасний термопапір у темному місці при температурі приблизно 23– °C і вологості 50%.

DK – BRUGERMANUAL

Pakken indeholder: Thermo Mini-printer, 5 papirruller (1 inde i printeren, 4 ekstra), Type-C til USB-A-kabel, 50 cm, manual.

Tekniske parametre: Bluetooth: version 5.1, batteri: 800 mAh 3,7 V Li-ion, udskriftsopløsning: 200 dpi (udskriver i sort-hvid), papirbredde: 55 mm, kabel: Type-C til USB-A, 50 cm, udskriftsapp: Fun Print (tilgængelig i App Store og Google Play), materiale: ABS, dimensioner: 80 x 79 x 39 mm, vægt: 160 g

Opladning: Oplad printeren før første brug. Brug det medfølgende kabel. Tilslut Type-C-stikket til printeren. Tilslut den anden ende til en oplader med en USB-A-port (). Opladning indikeres af en rød LED, der slukker, når printeren er fuldt opladet. Frakobl strømkablet efter opladning.

Kom godt i gang: For at styre printeren skal du downloade appen Fun Print fra Google Play/App Store. Efter installation af appen skal du tænde printeren ved at holde knappen på bagsiden nede (3 sekunder) – LED'en begynder at blinke grønt. Tænd Bluetooth, åbn appen, klik på "+ Tilsluttede enheder" og par printeren. LED'en lyser grønt – printeren er klar.

Udskiftning af papirrullen: Brug håndtagene på siden til at åbne bakkedækslet. Fjern den gamle rulle, og indsæt den nye i den rigtige retning (se billedet). Indsæt papiret lige, så enden stikker mindst 2- cm ud. Luk dækslet – printeren er klar.

Sikkerhedsoplysninger:

- Undlad at manipulere med enheden – der er risiko for beskadigelse og personskade. Overlad reparationer til en autoriseret servicetekniker. Brug ikke enheden, hvis den er beskadiget eller lugter mærkeligt. Indsæt ikke genstande i porten.
- Papirskæret er skarpt – håndter det med forsigtighed. Børn må kun bruge enheden under opsyn af en voksen.
- Beskyt mod fugt, vand, stød, vibrationer og direkte sollys.
- Ved opladning skal kablet håndteres med forsigtighed for at undgå beskadigelse af porten.
- Rengør kun med en blød, tør klud. Brug ikke aggressive rengøringsmidler.
- Opbevar ekstra termopapir på et mørkt sted ved ca. 23– °C og 50 % luftfugtighed.

FI – KÄYTTÖOHJE

Pakkauksen sisältö: Thermo Mini -tulostin, 5 paperirullaa (1 tulostimen sisällä, 4 vararullaa), Type-C–USB-A-kaapeli, 50 cm, käyttöohje.

Tekniset tiedot: Bluetooth: versio 5.1, Akku: 800 mAh 3,7 V Li-ion, Tulostustarkkuus: 200 dpi (mustavalkotulostus), Paperin leveys: 55 mm, Kaapeli: Type-C-USB-A, 50 cm, Tulostussovellus: Fun Print (saatavilla App Storesta ja Google Playsta), materiaali: ABS, mitat: 80 x 79 x 39 mm, paino: 160 g

Lataaminen: Lataa tulostin ennen ensimmäistä käyttöä. Käytä mukana toimitettua kaapelia. Liitä Type-C-liitin tulostimeen. Liitä toinen pää laturiin, jossa on USB-A-portti (). Lataus näkyy punaisena LED-valona, joka sammuu, kun tulostin on ladattu täyteen. Irrota virtajohto latauksen jälkeen.

Aloittaminen: Tulostimen ohjaamiseksi lataa Fun Print -sovellus Google Playsta/App Storesta. Kun olet asentanut sovelluksen, käynnistä tulostin pitämällä takana olevaa painiketta painettuna (3 sekuntia) – LED-merkkivalo alkaa vilkkua vihreänä. Käynnistä Bluetooth, avaa sovellus, napsauta "+ Yhdistetyt laitteet" ja yhdistä tulostin. LED-merkkivalo syttyy vihreäksi – tulostin on käyttövalmis.

Paperirullan vaihtaminen: Avaa lokeron kansi sivukahvoista. Poista vanha rulla ja aseta uusi rulla oikeaan suuntaan (katso kuva). Aseta paperi suoraan paikalleen niin, että sen pää ulkonee vähintään 2– . Sulje kansi – tulostin on käyttövalmis.

Turvallisuustiedot:

- Älä käsittele laitetta – se voi vahingoittaa ja aiheuttaa loukkaantumisen. Jätä korjaukset ammattitaitoisen huoltoteknikon tehtäväksi. Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut tai haisee epätavalliselta. Älä työnnä mitään esineitä porttiin.
- Paperin repäisyterä on terävä – käsittele varoen. Lapset saavat käyttää laitetta vain aikuisen valvonnassa.
- Suojaa kosteudelta, vedeltä, iskuilta, tärinältä ja suoralta auringonvalolta.
- Käsittele kaapelia varovasti latauksen aikana, jotta portti ei vahingoitu.
- Puhdista vain pehmeällä, kuivalla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.
- Säilytä vaihtopaperirulla pimeässä paikassa noin 23– °C:n lämpötilassa ja 50 %:n kosteudessa.

SE – ANVÄNDARMANUAL

Förpackningens innehåll: Thermo Mini-skrivare, 5 pappersrullar (1 i skrivaren, 4 reservrullar), kabel typ C till USB-A, 50 cm, bruksanvisning.

Tekniska parametrar: Bluetooth: version 5.1, batteri: 800 mAh 3,7 V Li-ion, utskriftsupplösning: 200 dpi (utskrift i svartvitt), pappersbredd: 55 mm, kabel: typ C till USB-A, 50 cm, utskriftsapp: Fun Print (finns i App Store och Google Play), material: ABS, mått: 80 x 79 x 39 mm, vikt: 160 g

Laddning: Ladda skrivaren före första användningen. Använd den medföljande kabeln. Anslut typ C-kontakten till skrivaren. Anslut den andra änden till en laddare med en USB-A-port (). Laddningen indikeras av en röd LED-lampa som slocknar när skrivaren är fulladdad. Koppla bort strömkabeln efter laddning.

Komma igång: För att styra skrivaren laddar du ner appen Fun Print från Google Play/App Store. När du har installerat appen slår du på skrivaren genom att hålla ned knappen på baksidan (3 sekunder) – LED-lampan börjar blinka grönt. Slå på Bluetooth, öppna appen, klicka på "+ Anslutna enheter" och para ihop skrivaren. LED-lampan lyser grönt – skrivaren är klar.

Byta pappersrulle: Använd sidohandtagen för att öppna fackets lock. Ta bort den gamla rullen och sätt in den nya i rätt riktning (se bild). Sätt i papperet rakt, så att änden sticker ut minst 2– . Stäng locket – skrivaren är klar.

Säkerhetsinformation:

- Rör inte vid enheten – det finns risk för skador och personskador. Lämna reparationer till en kvalificerad servicetekniker. Använd inte enheten om den är skadad eller luktar konstigt. Sätt inte in några föremål i porten.
- Pappersavskäraren är vass – hantera den försiktigt. Barn får endast använda enheten under uppsikt av vuxen.
- Skydda mot fukt, vatten, stötar, vibrationer och direkt solljus.

- Var försiktig med kabeln vid laddning för att undvika skador på porten.
- Rengör endast med en mjuk, torr trasa. Använd inte aggressiva rengöringsmedel.
- Förvara reservtermopapper på en mörk plats vid ca 23– °C och 50 % luftfuktighet.

GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Περιεχόμενα συσκευασίας: Μίνι θερμοτυπωτής, 5 ρολά χαρτιού (1 μέσα στον εκτυπωτή, 4 ανταλλακτικά), καλώδιο Type-C σε USB-A, 50 cm, εγχειρίδιο.

Τεχνικές παράμετροι: Bluetooth: έκδοση 5.1, Μπαταρία: 800mAh 3,7V Li-ion, Ανάλυση εκτύπωσης: 200 dpi (εκτυπώνει σε ασπρόμαυρο), Πλάτος χαρτιού: 55mm, Καλώδιο: Type-C σε USB-A, 50cm, Εφαρμογή εκτύπωσης: Fun Print (διαθέσιμη στο App Store και Google Play), Υλικό: ABS, Διαστάσεις: 80x79x39mm, Βάρος: 160g

Φόρτιση: Φορτίστε τον εκτυπωτή πριν από την πρώτη χρήση.

Χρησιμοποιήστε το καλώδιο που περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Συνδέστε το βύσμα Type-C στον εκτυπωτή. Συνδέστε το άλλο άκρο σε φορτιστή με θύρα USB-A τύπου « ». Η φόρτιση υποδεικνύεται από μια κόκκινη λυχνία LED, η οποία σβήνει όταν ο εκτυπωτής είναι πλήρως φορτισμένος. Μετά τη φόρτιση, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας.

Ξεκινώντας: Για να ελέγξετε τον εκτυπωτή, κατεβάστε την εφαρμογή Fun Print από το Google Play/App Store. Μετά την εγκατάσταση της εφαρμογής, ενεργοποιήστε τον εκτυπωτή πατώντας παρατεταμένα το κουμπί στο πίσω μέρος (3 δευτερόλεπτα) – η λυχνία LED θα αρχίσει να αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα. Ενεργοποιήστε το Bluetooth, ανοίξτε την εφαρμογή, κάντε κλικ στο "+ Συνδεδεμένες συσκευές" και συνδέστε τον εκτυπωτή. Η λυχνία LED θα ανάψει με πράσινο χρώμα – ο εκτυπωτής είναι έτοιμος.

Αντικατάσταση του ρολού χαρτιού: Χρησιμοποιήστε τις πλευρικές λαβές για να ανοίξετε το κάλυμμα του δίσκου. Αφαιρέστε το παλιό ρολό και τοποθετήστε το καινούργιο με τη σωστή κατεύθυνση (βλ. εικόνα). Τοποθετήστε το χαρτί ευθεία, με το άκρο να προεξέχει τουλάχιστον 2 . Κλείστε το κάλυμμα – ο εκτυπωτής είναι έτοιμος.

Πληροφορίες ασφαλείας:

- Μην παραβιάζετε τη συσκευή – υπάρχει κίνδυνος ζημιάς και τραυματισμού. Αφήστε τις επισκευές σε εξειδικευμένο τεχνικό σέρβις. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είναι κατεστραμμένη ή έχει περίεργη οσμή. Μην εισάγετε αντικείμενα στη θύρα.
- Η λεπίδα αποκόλλησης χαρτιού είναι αιχμηρή – χειριστείτε την με προσοχή. Τα παιδιά μπορούν να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο υπό την επίβλεψη ενηλίκων.

- Prostatėkite tį suσκευή από την υγρασία, το νερό, τους κραδασμούς, τις δονήσεις και την άμεση έκθεση στον ήλιο.
- Κατά τη φόρτιση, χειριστείτε το καλώδιο με προσοχή για να μην καταστρέψετε τη θύρα.
- Καθαρίζετε μόνο με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.
- Αποθηκεύστε το ανταλλακτικό θερμικό χαρτί σε σκοτεινό μέρος σε θερμοκρασία περίπου 23– °C και υγρασία 50%.

LT – NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Pakuotės turinys: Termo mini spausdintuvas, 5 popieriaus ritinėliai (1 spausdintuvo viduje, 4 atsarginiai), C tipo į USB-A kabelis, 50 cm, naudojimo instrukcija.

Techniniai parametrai: „Bluetooth“: versija 5.1, baterija: 800 mAh, 3,7 V ličio jonų, spausdinimo raiška: 200 dpi (spausdina juodai ir baltai), popieriaus plotis: 55 mm, kabelis: C tipo į USB-A, 50 cm, spausdinimo programa: „Fun Print“ (galima atsisiųsti iš „App Store“ ir „Google Play“), medžiaga: ABS, matmenys: 80 x 79 x 39 mm, svoris: 160 g

Įkrovimas: Prieš pirmą naudojimą įkraukite spausdintuvą. Naudokite pridėdamą kabelį. Prijunkite C tipo jungtį prie spausdintuvo. Kitą galą prijunkite prie įkroviklio su „USB-A“ prievadu. Įkrovimas rodomas raudonu LED indikatoriumi, kuris išsijungia, kai spausdintuvas yra visiškai įkrautas. Įkrovus, atjunkite maitinimo kabelį.

Pradžia: Norėdami valdyti spausdintuvą, atsisiųskite „Fun Print“ programėlę iš „Google Play“ / „App Store“. Įdiegę programėlę, įjunkite spausdintuvą, laikydami nuspaudę mygtuką gale (3 sekundes) – LED lemputė pradės mirksėti žalia spalva. Įjunkite „Bluetooth“, atidarykite programėlę, spustelėkite „+ Connected Devices“ (Prijungti įrenginiai) ir susiekite spausdintuvą. LED lemputė užsidegs žalia spalva – spausdintuvas paruoštas darbui.

Popieriaus ritinio keitimas: Naudodami šonines rankenas atidarykite dėklo dangtelį. Išimkite seną ritinėlį ir įdėkite naują teisinga kryptimi (žr. paveikslėlį). Įdėkite popierių tiesiai, kad jo galas išlįstų mažiausiai 2–. Uždarykite dangtelį – spausdintuvas paruoštas darbui.

Saugos informacija:

- Negalima savavališkai keisti prietaiso konstrukcijos – kyla pavojus jį sugadinti ir susižeisti. Remontą atlikite tik kvalifikuotam technikos specialistui. Nenaudokite įrenginio, jei jis yra sugadintas arba skleidžia keistą kvapą. Nekelkite jokių daiktų į jungtį.
- Popieriaus nuplėšimo peilis yra aštrus – elkitės atsargiai. Vaikai gali naudoti prietaisą tik prižiūrint suaugusiems.

- Saugokite nuo drėgmės, vandens, smūgių, vibracijos ir tiesioginių saulės spindulių.
- Įkraunant atsargiai elkitės su kabeliu, kad nepažeistumėte jungties.
- Valykite tik minkštu, sausu skudurėliu. Nenaudokite agresyvių valymo priemonių.
- Atsarginį terminį popierių laikykite tamsioje vietoje, esant maždaug 23–°C temperatūrai ir 50 % drėgniui.

LV – LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

Iepakojuma saturs: Thermo Mini printeris, 5 papīra rulli (1 printerī, 4 rezerves), Type-C uz USB-A kabelis, 50 cm, lietošanas instrukcija.

Tehniskie parametri: Bluetooth: versija 5.1, akumulators: 800 mAh 3,7 V Li-ion, drukas izšķirtspēja: 200 dpi (drukā melnā un baltā krāsā), papīra platums: 55 mm, kabelis: Type-C uz USB-A, 50 cm, drukāšanas lietotne: Fun Print (pieejama App Store un Google Play), materiāls: ABS, izmēri: 80 x 79 x 39 mm, svars: 160 g

Uzlāde: Pirms pirmās lietošanas uzlādējiet printeri. Izmantojiet komplektācijā iekļauto kabeli. Pievienojiet Type-C savienotāju printerim. Pievienojiet otru galu lādētājam ar USB-A portu (). Uzlāde tiek norādīta ar sarkanu LED indikatoru, kas izslēdzas, kad printeris ir pilnībā uzlādēts. Pēc uzlādēšanas atvienojiet barošanas kabeli.

Sākums: Lai vadītu printeri, lejupielādējiet lietotni Fun Print no Google Play/App Store. Pēc lietotnes instalēšanas ieslēdziet printeri, nospiežot un turot pogu aizmugurē (3 sekundes) – LED indikators sāks mirgot zaļā krāsā. Ieslēdziet Bluetooth, atveriet lietotni, noklikšķiniet uz "+ Connected Devices" (Savienotās ierīces) un savienojiet printeri. LED indikators iedegsies zaļā krāsā – printeris ir gatavs darbam.

Papīra rullīa nomainīšana: Izmantojiet sānu rokturus, lai atvērtu papīra kasetes vāku. Izņemiet veco rulli un ievietojiet jauno pareizā virzienā (skatīt attēlu). Ievietojiet papīru taisni, tā, lai gals izvirzītos vismaz 2–timetru garumā. Aizveriet vāku – printeris ir gatavs darbam.

Drōšības informācija:

- Nekādā gadījumā neaiztikt ierīci – pastāv bojājumu un traumu risks. Remontu uzticiet kvalificētam servisa tehnikim. Nelietojiet ierīci, ja tā ir bojāta vai no tās nāk dīvaina smarža. Neievietojiet nekādus priekšmetus portā.
- Papīra atdalīšanas asmens ir asa – rīkojieties uzmanīgi. Bērni ierīci drīkst lietot tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Sargājiet no mitruma, ūdens, triecieniem, vibrācijām un tiešas saules gaismas.
- Lādēšanas laikā rīkojieties ar kabeli uzmanīgi, lai nesabojātu portu.

- Tīriet tikai ar mīkstu, sausu drānu. Nelietojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Rezerves termopapīru glabājiēt tumšā vietā aptuveni 23– °C temperatūrā un 50 % mitrumā.

EE – KASUTAJAKÄSITLUS

Pakendi sisu: Thermo Mini Printer, 5 paberirulli (1 printeris, 4 varurullid), Type-C-USB-A-kaabel, 50 cm, kasutusjuhend.

Tehnilised parameetrid: Bluetooth: versioon 5.1, aku: 800 mAh 3,7 V liitium-ioon, printimisresolutsioon: 200 dpi (printib mustvalgena), paberi laius: 55 mm, kaabel: Type-C-USB-A, 50 cm, printimisrakendus: Fun Print (saadaval App Store'is ja Google Play'is), materjal: ABS, mõõtmed: 80 x 79 x 39 mm, kaal: 160 g

Laadimine: Laadige printer enne esimest kasutamist. Kasutage kaasasolevat kaablit. Ühendage Type-C-pistik printeriga. Ühendage teine ots laadijaga, millel on USB-A port (). Laadimist näitab punane LED-tuli, mis kustub, kui printer on täielikult laetud. Pärast laadimist ühendage toitekaabel lahti.

Alustamine: Printeri juhtimiseks laadige Google Play/App Store'ist alla rakendus Fun Print. Pärast rakenduse installimist lülitage printer sisse, hoides tagaküljel nuppu all (3 sekundit) – LED hakkab vilkuma roheliselt. Lülitage Bluetooth sisse, avage rakendus, klõpsake „+ Ühendatud seadmed“ ja ühendage printer. LED-tuli süttib roheliselt – printer on valmis.

Paberirulli vahetamine: Avage salve kaas külgmistest käepidemetest. Eemaldage vana rull ja asetage uus õiges suunas (vt joonist). Asetage paber sirgelt, nii et ots ulatuks vähemalt 2– t cm välja. Sulge kaas – printer on valmis.

Ohutusala teave:

- Ärge seadmega manipuleerige – see võib põhjustada kahjustusi ja vigastusi. Remonttöid tohib teha ainult kvalifitseeritud teenindustehnik. Ärge kasutage seadet, kui see on kahjustatud või lõhneb imelikult. Ärge sisestage porti mingeid esemeid.
- Paberi birmise tera on terav – käsitsege ettevaatlikult. Lapsed võivad seadet kasutada ainult täiskasvanute järelevalve all.
- Hoida niiskuse, vee, löökide, vibratsiooni ja otsese päikesevalguse eest.
- Laadimisel käsitsege kaablit ettevaatlikult, et vältida pordi kahjustamist.
- Puhastage ainult pehme ja kuiva lapiga. Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid.
- Hoidke asendustermopaberit pimedas kohas temperatuuril umbes 23– °C ja niiskusega 50%.

TR – KULLANIM KILAVUZU

Paket içeriği: Thermo Mini Yazıcı, 5 adet kağıt rulosu (1 adet yazıcı içinde, 4 adet yedek), Type-C - USB-A kablo, 50 cm, kullanım kılavuzu.

Teknik özellikler: Bluetooth: sürüm 5.1, Pil: 800mAh 3.7V Li-ion, Baskı çözünürlüğü: 200 dpi (siyah beyaz baskı), Kağıt genişliği: 55mm, Kablo: Type-C - USB-A, 50cm, Baskı uygulaması: Fun Print (App Store ve Google Play'de mevcuttur), Malzeme: ABS, Boyutlar: 80x79x39 mm, Ağırlık: 160 g

Şarj Yazıcıyı ilk kullanımdan önce şarj edin. Birlikte verilen kabloyu kullanın. Type-C konektörünü yazıcıya bağlayın. Diğer ucunu USB-A bağlantı noktasına sahip bir şarj cihazına bağlayın. Şarj, kırmızı bir LED ile gösterilir ve yazıcı tamamen şarj olduğunda söner. Şarj tamamlandıktan sonra güç kablosunu çıkarın.

Başlangıç: Yazıcıyı kontrol etmek için Google Play/App Store'dan Fun Print uygulamasını indirin. Uygulamayı yükledikten sonra, arka taraftaki düğmeyi basılı tutarak (3 saniye) yazıcıyı açın – LED yeşil renkte yanıp sönmeye başlayacaktır. Bluetooth'u açın, uygulamayı açın, "+ Bağlı Cihazlar"a tıklayın ve yazıcıyı eşleştirin. LED yeşil renkte yanacaktır – yazıcı hazırdır.

Kağıt rulosunu değiştirme: Yan tutacakları kullanarak tepsi kapağını açın. Eski ruloyu çıkarın ve yenisini doğru yönde takın (resme bakın). Kağıdı, ucu en az 2 cm dışarı çıkacak şekilde düz bir şekilde yerleştirin. Kapağı kapatın – yazıcı hazırdır.

Güvenlik bilgileri:

- Cihazı kurcalamayın – hasar ve yaralanma riski vardır. Onarımları kalifiye bir servis teknisyenine bırakın. Cihaz hasarlıysa veya garip kokuyorsa kullanmayın. Bağlantı noktasına herhangi bir nesne sokmayın.
- Kağıt kesme bıçağı keskindir – dikkatli kullanın. Çocuklar, cihazı yalnızca yetişkin gözetiminde kullanabilir.
- Neme, suya, darbelere, titreşimlere ve doğrudan güneş ışığına maruz kalmaktan koruyun.
- Şarj ederken, bağlantı noktasına zarar vermemek için kabloya dikkatli davranın.
- Yalnızca yumuşak, kuru bir bezle temizleyin. Aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.
- Yedek termal kağıdı yaklaşık 23– °C ve %50 nem oranında karanlık bir yerde saklayın.



EN - Recycling: Electronic and electrical products must not be disposed of in household (mixed) waste but should be disposed of as e-waste. Dispose of waste at the end of the product's life in accordance with applicable legal regulations. Please protect the

environment. **CZ - Recyklace:** Elektronické a elektrické produkty nesmějí být vyhazovány do domovních (směsných) odpadů, ale vyhazují se do elektroodpadu. Likvidujte odpad na konci doby životnosti výrobku přiměřeně podle platných zákonných ustanovení. Prosím šetřete životní prostředí. **SK - Recyklácia:** Elektronické a elektrické produkty nesmú byť vyhadzované do domového (zmesového) odpadu, ale musia byť odovzdané na zber elektroodpadu. Odpad likvidujte na konci životnosti výrobku v súlade s platnými zákonmi. Prosím, chráňte životné prostredie. **PL - Recykling:** Produkty elektroniczne i elektryczne nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych (zmieszanych), lecz należy je oddawać do elektroodpadów. Utylizuj odpady po zakończeniu okresu użytkowania produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami. Prosimy o dbanie o środowisko. **DE - Recycling:** Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll (Restmüll) entsorgt werden, sondern müssen dem Elektroschrott zugeführt werden. Entsorgen Sie Abfälle am Ende der Produktlebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schonen Sie die Umwelt. **FR - Recyclage :** Les produits électroniques et électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (ordures ménagères), mais doivent être déposés dans les points de collecte des déchets électroniques. Éliminez les déchets en fin de vie du produit conformément à la législation en vigueur. Merci de protéger l'environnement. **IT - Riciclaggio:** I prodotti elettronici ed elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici (indifferenziati), ma devono essere conferiti nei rifiuti elettronici. Smaltire i rifiuti a fine vita del prodotto secondo le normative vigenti. Si prega di proteggere l'ambiente. **NL - Recycling:** Elektronische en elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk (rest)afval worden weggegooid, maar dienen bij het elektronisch afval te worden ingeleverd. Voer afval aan het einde van de levensduur van het product af volgens de geldende wetgeving. Bescherm alstublieft het milieu. **ES - Reciclaje:** Los productos electrónicos y eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica (mezclada), sino que deben llevarse a los puntos de recogida de residuos electrónicos. Elimine los residuos al final de la vida útil del producto de acuerdo con la normativa vigente. Por favor, cuide el medio ambiente. **PT - Reciclagem:** Os produtos eletrónicos e elétricos não devem ser descartados no lixo doméstico (misto), mas sim nos resíduos eletrónicos. Elimine os resíduos no final da vida útil do produto de acordo com a legislação aplicável. Por favor, proteja o meio ambiente. **HU - Újrahasznosítás:** Az elektronikus és elektromos termékeket nem szabad a háztartási (vegyes) hulladékba dobni, hanem az elektronikai hulladékgyűjtőbe kell helyezni. A hulladékot a termék élettartamának végén a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérjük, óvja a környezetet. **HR - Reciklaža:**

Elektronički i električni proizvodi ne smiju se odlagati u kućni (miješani) otpad, već se moraju predavati kao elektronički otpad. Otpade zbrinite na kraju životnog vijeka proizvoda u skladu s važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte okoliš. **SI - Reciklaža:** Elektronskih in električnih izdelkov ni dovoljeno odlagati med gospodinske (mešane) odpadke, ampak jih je treba oddati kot e-odpadke. Odpadke odstranite ob koncu življenjske dobe izdelka v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi. Prosimo, varujte okolje. **RS - Reciklaža:** Elektronski i električni proizvodi ne smeju se odlagati u kućni (mešoviti) otpad, već se moraju odlagati kao elektronski otpad. Otpad odlažite na kraju životnog veka proizvoda u skladu sa važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte životnu sredinu. **RO - Reciclare:** Produsele electronice și electrice nu trebuie aruncate la gunoier menajer (amestecat), ci trebuie predate la punctele de colectare pentru deșeuri electronice. Eliminați deșeurile la sfârșitul duratei de viață a produsului conform reglementărilor legale aplicabile. Vă rugăm să protejați mediul. **BG - Рециклиране:** Електронните и електрическите продукти не трябва да се изхвърлят в битовите (смесените) отпадъци, а да се предават като електронен отпадък. Изхвърляйте отпадъците в края на експлоатационния срок на продукта съгласно действащите законови разпоредби. Моля, опазвайте околната среда. **UA - Переробка:** Електронні та електричні вироби не можна викидати в побутові (змішані) відходи, їх потрібно здавати як електронні відходи. Утилізуйте відходи після закінчення терміну служби виробу згідно з чинним законодавством. Будь ласка, бережіть довкілля. **DK - Genbrug:** Elektroniske og elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald (blandet affald), men skal afleveres som elektronikaffald. Bortskaffes ved produktets levetids ophør i overensstemmelse med gældende lovgivning. Venligst vær om miljøet. **FI - Kierrätys:** Elektronisia ja sähköisiä tuotteita ei saa hävittää talousjätteen (sekajätteen) mukana, vaan ne on toimitettava sähkö- ja elektroniikkaromun keräykseen. Hävitä jätteet tuotteen käyttöiän lopussa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Ole hyvä ja suojele ympäristöä. **SE - Återvinning:** Elektroniska och elektriska produkter får inte slängas i hushållssoporna (blandavfall) utan ska lämnas som elavfall. Kassera avfallet vid produktens livslängds slut enligt gällande lagstiftning. Var vänlig och skydda miljön. **GR - Ανακύκλωση:** Τα ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά (μικτά) απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται ως ηλεκτρονικά απόβλητα. Απορρίψτε τα απόβλητα στο τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Παρακαλούμε προστατεύστε το περιβάλλον. **LT - Perdirbimas:** Elektroniniai ir elektriniai gaminiai negali būti išmetami į buitines (mišrias) atliekas, juos reikia pristatyti kaip elektronines atliekas. Atliekas šalinti pasibaigus gaminio

tarnavimo laikui laikantis galiojančių teisės aktų. Prašome saugoti aplinką. **LV - Pārstrāde:** Elektroniskie un elektriskie izstrādājumi nedrīkst tikt izmesti sadzīves (jaukto) atkritumos, bet jānodod kā elektronikas atkritumi. Atkritumi jāutilizē pēc produkta kalpošanas laika beigām saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem. Lūdzu, saudzējiet vidi. **EE - Ringlussevõtt:** Elektroonilisi ja elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete (segaolmejäätmete) hulka, vaid need tuleb viia elektroonikajäätmete kogumispunkti. Hävitage jäätmed toote eluea lõppedes vastavalt kehtivatele õigusaktidele. Palun hoidke keskkonda. **TR - Geri Dönüşüm:** Elektronik ve elektrikli ürünler evsel (karışık) atıklarla atılmamalı, elektronik atık olarak imha edilmelidir. Ürünün kullanım ömrünün sonunda atıkları yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun şekilde imha edin. Lütfen çevreyi koruyun.



EN - This product complies with all EU directives applicable to it. EU Declaration of Conformity: www.winner-mobile.com **CZ -** Tento výrobek splňuje veškeré požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují. EU prohlášení o shodě: www.winner-mobile.com **SK -** Tento výrobok spĺňa všetky požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú. EÚ vyhlásenie o zhode: www.winner-mobile.com **PL -** Ten produkt spełnia wszystkie wymagania dyrektyw UE, które mają do niego zastosowanie. Deklaracja zgodności UE: www.winner-mobile.com **DE -** Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen der für es geltenden EU-Richtlinien. EU-Konformitätserklärung: www.winner-mobile.com **FR -** Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE qui lui sont applicables. Déclaration de conformité UE : www.winner-mobile.com **IT -** Questo prodotto è conforme a tutte le direttive UE applicabili. Dichiarazione di conformità UE: www.winner-mobile.com **NL -** Dit product voldoet aan alle toepasselijke EU-richtlijnen. EU-conformiteitsverklaring: www.winner-mobile.com **ES -** Este producto cumple con todas las directivas de la UE que le son aplicables. Declaración de conformidad de la UE: www.winner-mobile.com **PT -** Este produto cumpre todas as diretivas da UE que lhe são aplicáveis. Declaração de conformidade da UE: www.winner-mobile.com **HU -** Ez a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelvek minden követelményének. EU megfeleléségi nyilatkozat: www.winner-mobile.com **HR -** Ovaj proizvod ispunjava sve zahtjeve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o sukladnosti: www.winner-mobile.com **SI -** Ta izdelek izpolnjuje vse zahteve direktiv EU, ki se nanj nanašajo. Izjava EU o skladnosti: www.winner-mobile.com **RS -** Ovaj proizvod ispunjava sve zahteve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o usaglašenosti: www.winner-mobile.com **RO -** Acest produs îndeplinește toate cerințele directivelor UE aplicabile. Declarație UE de conformitate: www.winner-mobile.com **BG -** Този

продукт отговаря на всички изисквания на приложимите директиви на ЕС.
ЕС декларация за съответствие: www.winner-mobile.com **UA** - Цей виріб відповідає всім вимогам директив ЄС, які до нього застосовуються.
Декларація відповідності ЄС: www.winner-mobile.com **DK** - Dette produkt opfylder alle gældende EU-direktiver. EU-overensstemmelseserklæring: www.winner-mobile.com **FI** - Tämä tuote täyttää kaikki sitä koskevat EU-direktiivien vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.winner-mobile.com **SE** - Denna produkt uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv. EU-försäkran om överensstämmelse: www.winner-mobile.com **GR** - Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: www.winner-mobile.com **LT** - Šis gaminyas atitinka visus jam taikomas ES direktyvų reikalavimus. ES atitikties deklaracija: www.winner-mobile.com **LV** - Šis produkts atbilst visām piemērojamām ES direktīvām. ES atbilstības deklarācija: www.winner-mobile.com **EE** - See toode vastab kõigile kohaldatavatele ELi direktiividele. ELi vastavusdeklaratsioon: www.winner-mobile.com **TR** - Bu ürün, kendisi için geçerli tüm AB direktiflerine uygundur. AB Uygunluk Beyanı: www.winner-mobile.com

Email support: servis@winner-mobile.com



EN - If you have any questions, please contact our technical support.

CZ - V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu.

SK - V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL** - W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE** - Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR** - En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT** - In caso di domanda, contattare il nostro supporto tecnico. **NL** - Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES** - En caso de cualquier duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico. **PT** - Em caso de dúvidas, entre em contato com o nosso suporte técnico.

HU - Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki támogatásunkkal. **HR** - Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **SI** - V primeru kakršnihkoli vprašanj se obrnite na našo tehnično podporo. **RS** - U slučaju bilo kakvih pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci.

RO - Pentru orice întrebări, vă rugăm să contactați suportul nostru tehnic. **BG** - При въпроси се обърнете към нашата техническа поддръжка. **UA** - У разі будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки. **DK** - Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte vores tekniske support. **FI** - Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen tukeemme. **SE** - Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska support. **GR** - Για οποιαδήποτε απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη. **LT** - Kilus klausimams, kreipkitės į mūsų techninę pagalbą. **LV** - Jautājumu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar mūsu tehnisko atbalstu. **EE** - Küsimuste korral võtke ühendust meie tehnilise toega. **TR** - Herhangi bir sorunuz varsa teknik destek ekibimizle iletişime geçin.